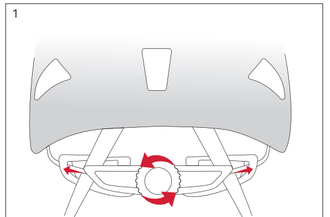
1



Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
Notified Body 1023, Institute for testing and certification, Inc.
trida Tomase Bati 299, 763 02 Zlin, Czechia

ocun.com
RP Climbing s.r.o.
Hegerova 34 5, 572 01 Polička,
Czechia
info@ocun.com

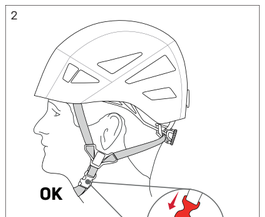
Instructions of use
Declarations of conformity

Latest version
Other languages

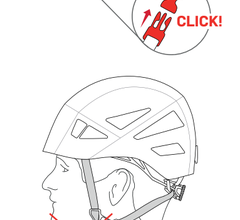
ocun.com

V250520

2



3



ocun.com
RP Climbing s.r.o.
Hegerova 34 5, 572 01 Polička, Czechia
info@ocun.com

EN 12492
HELMETS

4

5

ENGLISH

Climbing helmet EN 12492 – instructions for use
Do not use this product without first carefully reading these instructions.
These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is **PROHIBITED** and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use these products and only some of them are described in these instructions (crossed-out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
This helmet is specially designed for mountaineering and sport climbing.
This product is part of your personal safety equipment. The risks associated with its use are borne by the user. Activities at heights involve serious risks and danger of head injury. Possibility of injury cannot be completely ruled out.
The following instructions are very important to ensure the optimal use of the helmet. However, even reading them cannot fully replace experience, personal responsibility, and caution of individual users associated with the risks involved in sport climbing and mountaineering. These instructions do not relieve the helmet user of their personal responsibility in relation to the risks involved. The helmet may only be used in risky activities by trained and experienced users or by users under the supervision of a professional. The manufacturer shall not be held liable for events caused by improper use of the product. The responsibility and risk are entirely borne by the user. If the product is used in rescue activities or as PPE, it is recommended that the user is familiar with the national standards for the area.

SETTINGS
For safe use, it is essential that the helmet is adjusted to the dimensions of the user's head. A properly adjusted helmet with the chin strap fastened and the buckle in the correct position relative to the circumference of the head will hold the helmet firmly on the head so that it does not slide from side to side or move when worn. The helmet will provide the maximum achievable level of safety only when optimally adjusted. Correct and safe adjustment of the helmet is only possible when the chin strap is fastened and tightened in proportion to the circumference of the user's skull. The straps must not cover the ears, and the buckle must not touch the chin. A properly fastened chin strap must not press on the larynx. The helmet must always be adjusted to the head in a horizontal position so that it also protects the user's forehead.

1. Put on the helmet with the size adjustment system (rear) in the open position.
2. Lock the size adjustment system by turning the rear wheel (Fig. 1).
3. Fasten the buckle on the chin strap. You must clearly hear the sound of the buckle clicking. Tighten the strap so that the buckle remains fastened (Fig. 2).
4. Adjust the length of the strap (Fig. 2)
5. Check the correct position of the helmet on the head and the correct locking of the buckle on the chin strap and the size adjustment system (rear). If the helmet is correctly adjusted, it will not move from side to side on the head. The more accurate the adjustment, the higher the level of safety (Fig. 3 and Fig. 4).

CHECKING
Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.
The helmet is designed to absorb the energy of an impact by partial breakage or damage. Any helmet subjected to a severe impact must therefore not be used again, even if the damage is not visible.
Besides regular checks before and after use, the product must be thoroughly examined at least once every 12 months by a professionally qualified person. The frequency of the professional checks is determined by the type and intensity of use of the product. For the best overview of equipment usage, it is recommended to assign all equipment components to only one user, who will know the history of the equipment very well. The report of the examination should be recorded on the product registration record. Details regarding regular examinations of individual personal protective equipment can be found on the web pages www.ocun.com.

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.
Filler: EPS – Expanded high density polystyrene
Shell: ABS – Acrylonitril-Butadiene Styrene

STORAGE AND TRANSPORT
There is no specific type of packaging recommended for transport and storage. However, it is necessary to protect the products (material) from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. The product should ideally be stored in a dry, dark and cold environment, and loose – without transport packaging.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside of the Ocún brand's manufacturing plant are prohibited. The user is only allowed to replace the inner padding with the spare padding supplied with the helmet.

CLEANING AND DISINFECTION
Cleaning and disinfection: Clean soiled products with cold or warm water up to 30° C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use. It is forbidden to use coatings, solvents, adhesives, glues, or adhesive labels on the product.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE
The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like.
The product must be always replaced if:
- the shell or EPS liner is visibly damaged
- is subjected to a severe impact (even though it may not be visibly damaged afterwards)
- the seam or strap is broken
- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oils, paints, etc.)
- it has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting
- you do not know its complete past history

Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after the date of manufacture.

NOTICE
In extraordinary circumstances and conditions, the product may need to be discarded after its first use. Rough handling, impact, moisture, and/or icing will reduce the strength of the product.

WARRANTY
Two years for material or manufacturing defects. Normal wear and tear, oxidation, poor maintenance, and other use are excluded from the warranty.

MARKINGS
Information on the label (Fig.5)
1) Manufacturer
2) Product type
3) Product name
4) Corresponding European legislation,
5) Country of origin,
6) Carefully read and understand the instructions for use,
7) Batch number
8) Size range
9) Weight
10) Month and year of manufacture (e.g. 1/2019)
11) CE is a conformity mark (the product meets the requirements of the relevant EU legislation)
12) UIAA is a conformity mark (the product meets the requirements of the relevant UIAA legislation)
13) Safety instructions
14) Space for individual helmet marking

Labels are located in a visible place and are legible. They may be located in different places depending on the size and type of product.

This personal protective equipment was designed in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016.
EU DECLARATION OF CONFORMITY: www.ocun.com

DEUTSCH

Gebrauchsanleitung des Bergsteigerhelmes EN 12492
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist **VERBOTEN** und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmethoden, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
Der Helm wurde speziell zum Bergsteigen und Sportklettern entwickelt.
Das Produkt ist ein Bestandteil der persönlichen Sicherheitsausrüstung. Die Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung trägt der Nutzer. Aktivitäten in Höhen tragen besondere Risiken und Gefahren von Kopfverletzungen mit sich. Verletzungen können nicht gänzlich ausgeschlossen werden.
Die nachfolgenden Anweisungen sind zur optimalen Nutzung des Helms sehr wichtig. In dem diese gelesen werden lassen sich jedoch nicht die Erfahrungen, die persönliche Verantwortung und die Behutsamkeit der Nutzer im Bezug auf die Risiken ersetzen, die das Sportklettern und Bergsteigen mit sich bringen. Diese Anleitung befreit den Helmträger nicht von seiner persönlichen Verantwortung in Zusammenhang mit den drohenden Risiken. Der Helm darf bei Risikotätigkeiten nur von trainierten und erfahrenen Nutzern bzw. von Nutzern unter Aufsicht eines Profis genutzt werden. Der Hersteller haftet nicht für Folgen, die durch die falsche Verwendung des Produktes entstanden sind. Die Verantwortung und das Risiko trägt zur Gänze der Nutzer. Wenn das Produkt bei Rettungsaktionen, oder als persönliches Arbeitsschutzmittel verwendet wird, empfiehlt es sich den Nutzer mit den nationalen Normen für den jeweiligen Bereich vertraut zu machen.

EINSTELLUNG
Damit das Produkt sich verwendet werden kann ist es erforderlich den Helm gemäß der Kopfgröße des Nutzers einzustellen. Ein richtig eingestellter Helm mit geschlossenem Kinnriemen und verschlossen in richtiger Position sitzt richtig am Kopf und rutscht nicht zur Seite. Nur wenn der Helm richtig eingestellt ist bietet er maximale Sicherheit. Der Helm kann nur dann richtig und sicher eingestellt werden, wenn der Kinnriemen geschlossen ist und der Helm gut am Kopf des Nutzers sitzt. Die Riemen dürfen die Ohren nicht verdecken und die Schnalle darf nicht das Kinn berühren. Ein richtig geschlossener Kinnriemen darf nicht am Kehlkopf drücken. Der Helm muss immer in horizontaler Position am Kopf eingestellt werden, damit auch die Stirn des Nutzers geschützt ist.

1. Setzen Sie den Helm mit offenem System und angepasster Größe (hinten) auf.
2. Schließen Sie das System zur Anpassung der Größe durch drehen des hinteren Rades (Abb. 1).
3. Schließen Sie die Schnalle am Kinnriemen. Sie müssen ein Klickgeräusch hören, wenn Sie die Schnalle schließen. Ziehen Sie den Riemen so fest, damit die Schnalle geschlossen bleibt (Abb. 2).
4. Passen Sie die Riemenlänge an. (Abb. 2).
5. Kontrollieren Sie die richtige Position des Helms auf dem Kopf und schließen Sie die Schnalle am Kinnriemen und auch das System zur Anpassung der Größe (hinten). Wenn der Helm richtig eingestellt ist, rutscht dieser nicht zur Seite. Je genauer der Helm eingestellt ist, umso sicherer ist er (Abb. 3 und Abb. 4).

KONTROLLE
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsspuren oder andere Schäden aufweist. Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.
Der Helm wurde so hergestellt, damit er die Energie von Stößen absorbiert. Dabei wird dieser beschädigt oder er geht kaputt. Deshalb darf ein Helm, der einem Stoß ausgesetzt war auf keinen Fall weiterverwendet werden, auch nicht wenn keine Beschädigung sichtbar ist.
Neben der Überprüfung vor und während des Gebrauchs des Produkts muss mindestens einmal in 12 Monaten eine gründliche periodische Inspektion durch eine fachlich qualifizierte Person vorgenommen werden. Die Häufigkeit der gründlichen periodischen Inspektionen richtet sich nach Art und Intensität der Nutzung des Produkts. Für einen besseren Überblick über die Nutzung der Ausrüstung, empfiehlt es sich, alle Ihre Komponenten nur einem Benutzer zuzuordnen, der Ihre Geschichte perfekt kennt. Die Ergebnisse der Inspektionen müssen im Nutzungsnachweis des Produkts vermerkt werden. Details bezüglich der regelmäßigen Inspektion einzelner Schutzausrüstungen finden Sie auf der Website www.ocun.com.

MATERIALIEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.
Innenschale: EPS – Expandiertes Polystyrol mit hoher Dichte
Außenschale: ABS – Acrylnitril-Butadien-Styrol

LAGERUNG UND TRANSPORT
Es gibt keine bestimmte Art von Verpackung für Transport und Lagerung. Es ist jedoch erforderlich, die Produkte (das Material) vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischer Beschädigung zu schützen. Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung und lose Lagerung ohne Transportverpackung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocún-Herstellungsbetriebs sind verboten. Der Nutzer darf nur die Innenpolsterung durch die Ersatzpolsterung austauschen, die dem Helm beigepackt ist.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bis 30 °C, ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Es ist verboten den Helm mit Farbe zu streichen, Verdünner und Klebstoffe aufzutragen oder am Helm Aufkleber anzubringen.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG
Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Art der Lagerung, klimatischen Einflüssen und dergleichen.
Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
- wenn die Außenschale oder die EPS Innenschale sichtbar beschädigt ist
- wenn der Helm einen Stoß ausgesetzt wurde (obwohl danach keine Beschädigung zu sehen ist)
- die Naht oder das Gurtband beschädigt wird
- es dauerhaft verschmutzt wurde (z. B. durch Fett, Asphalt, Öle, Farben und dergleichen)
- es zu direkt starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungserwärmung kommt, dass geschmolzenes Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
- Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen

Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum ersetzen.

HINWEIS
Unter besonderen Umständen und Einflüssen kann das Produkt bereits nach der erstmaligen Verwendung ausgemustert werden. Grober Umgang, Stöße, Feuchtigkeit und / oder Frost verringern die Festigkeit des Produktes.

GARANTIE
Zwei Jahre auf Material- oder Produktionsmängel. Normale Abnutzung, Oxidation, schlechte Pflege und andere nicht bestimmungsgemäße Verwendungen sind von der Garantie ausgeschlossen.

KENNZEICHNUNG
Etikettendaten (Abb.5)
1) Hersteller
2) Produkttyp
3) Produktname
4) Entsprechende europäische Norm,
5) Herkunftsland,
6) Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig.
7) Chargennummer
8) Größe
9) Gewicht
10) Produktionsmonat und Produktionsjahr (z.B. 1/2019)
11) CE ist eine Konformitätskennzeichnung (das Produkt erfüllt die Anforderungen der zugehörigen Legislative der EU)
12) UIAA ist eine Konformitätskennzeichnung (das Produkt erfüllt die Anforderungen der zugehörigen UIAA Legislative)
13) Sicherheitsanweisungen
14) Stelle zur individuellen Kennzeichnung des Helms

Etiketten müssen sichtbar platziert und lesbar sein. Sie können je nach Größe und Art des Produkts an verschiedenen Stellen platziert sein.

Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

ČESKY

Návod k použití horolezecké přilby EN 12492
Bez pečlivého nastudování tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.
Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoliv jiné použití je ZAKÁZANÉ a může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existují mnohokrát nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeškrtnutá zobrazení). Výrobek smějí používat pouze osoby odborně způsobilé a odpovědné, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
Helma je speciálně navržena pro horolezectví a sportovní lezení.
Výrobek je součástí osobního bezpečnostního vybavení. Rizika související s jeho používáním nese uživatel. Aktivity ve výškách zahrnují závažná rizika a nebezpečí poranění hlavy. Možnost zranění nelze vyloučit absolutně.
Následující instrukce jsou velmi důležité k zajištění optimálního způsobu používání helmy. Ani jejich přečtení ovšem nemůže plně nahradit zkušenost, osobní odpovědnost a opatrnost individuálních uživatelů ve vztahu k rizikům, která přináší sportovní horolezení, horolezectví. Tento návod nezbavuje uživatele helmy jeho osobní odpovědnosti v souvislosti s hrozícími riziky. Helmu při rizikových činnostech mohou používat pouze trénovaní a zkušení uživatelé či uživatelé pod dohledem profesionála. Výrobce nenese zodpovědnost za skutečnosti způsobené nesprávným používáním produktu. Odpovědnost a riziko plně nese uživatel. V případě použití výrobku při záchranných aktivitách, jako OOP se doporučuje obeznámení uživatele s národními normami pro danou oblast.

NASTAVENÍ
Pro bezpečné použití je nezbytné, aby byla helma nastavena podle rozměrů hlavy uživatele. Správně nastavená helma se zapnutým podbradním řemínkem a zapínáním ve správné poloze vzhledem k obvodu hlavy drží pevně na hlavě, takže se při nošení nekýve ze strany na stranu a nehýbe se. Jedině při optimálním nastavení poskytuje helma maximální dosažitelnou úroveň ochrany. Pouze při dobře provedené a nastavené helmy je možné jedině tehdy, když je podbradní řemínek zapnutý a utažený úměrně obvodu lebky uživatele. Řemínky nesmí zakrývat uši a spona se nesmí dotýkat brady. Správně zapnutý podbradní řemínek nesmí tlačit na hrtan. Helma musí být nastavena na hlavu vždy v horizontální poloze, aby chránila také čelo uživatele.

1. Nasaďte si helmu s otevřeným systémem přizpůsobení velikosti (vzadu).
2. Zamkněte systém přizpůsobení velikosti otočením zadního kolečka (Fig. 1).
3. Zapněte přezku na podbradním řemínku. Ve chvíli slyšíte zvuk zaklapnutí přezky – zní jako „klik". Utáhněte řemínek tak, aby přezka zůstala zapnutá (Fig. 2).
4. Upravte si délku řemínku. (Fig. 2).
5. Zkontrolujte polohu pouzdra helmy na hlavě a správné zamčení přezky na podbradním pásku i systému přizpůsobení velikosti (vzadu). Je-li helma správně nastavena, nehýbe se na hlavě ze strany na stranu. Čím přesněji je nastavení, tím vyšší je úroveň bezpečnosti (Fig. 3 a Fig. 4).

KONTROLA
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenese známky opotřebení, nebo jiného poškození. V případě jakýchkoliv pochybností výrobek vyměňte za nový.
Přilba je vyrobena tak, aby pohltila energii nárazu částečným porušením nebo poškozením, a proto žádná přilba vystavená prudkému nárazu se nesmí dále používat, a to ani tehdy, není-li poškození zjevné.
Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být alespoň jednou za 12 měsíců provedena důkladná periodická kontrola odborně způsobilou osobou. Četnost důkladných periodických kontrol musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Pro lepší přehled o používání vybavení doporučujeme přidělit všechny součásti vybavení pouze jednomu uživateli, který bude dokonale znát jejich historii. Výsledky kontrol by měly být zaznamenány v evidenčním listu výrobku. Podrobnosti o pravidelné kontrole jednotlivých osobních ochranných prostředků naleznete na webových stránkách www.ocun.com.

MATERIÁLY
Použité materiály nezpůsobují alergie, přecitlivělost nebo podráždění kůže.
Výplň: EPS - Expandovaný polystyren s vysokou hustotou
Skořepina: ABS - Akrylonitril butadien styren

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Pro přepravu a skladování není stanoven určitý typ obalu. Je však nutné výrobek (materiál) zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a před mechanickým poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí, a volně uložené bez přepravních obalů.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocún jsou zakázané. Uživatelé je povolena pouze výměna vnitřního polstrování za náhradní polstrování přibalené k přilbě.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mýdlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stínném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření.
Chemické čištění a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBENÍ CHEMICKÝCH SLOUČENIN
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především jde o kyselinami a louhy. Škody způsobené kyselinami nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutno výrobek ihned vyřadit z používání.
- Je zakázáno na produkt používat nátěry, rozpouštědla, lepidla, lepicí nebo samolepicí nálepky.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ
Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy, a podobně.
Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
- je viditelně poškozena skořepina, nebo EPS vložka
- je vystaven silnému nárazu (ačkoli poté nemusí být viditelně poškozen)
- dojde k porušení švu nebo popruhu
- dojde k trvalému znečištění (například k důsledku působení mastnot, asfaltu, olejů, barev a podobně)
- dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecímu ohřevu tak, že je viditelné roztavení nebo jsou viditelné stopy po něm
- pokud neznáte úplnou historii jeho používání v minulosti

Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání byste měli výrobek vyměnit nejpozději po 10-ti letech od data výroby.

UPOZORNĚNÍ
Za mimořádných podmínek a vlivů může dojít k vyřazení výrobku již po prvním použití. Hrubé zacházení, nárazy, vlhkost a / nebo námraza snižují pevnost výrobku.

ZÁRUKA
Dva roky na materiálové nebo výrobní vady. Běžné opotřebení, oxidace, špatná údržba a jiné užití jsou ze záruky vyloučeny.

ZNAČENÍ
Údaje na štítku (Fig. 5):
1) Výrobce
2) Typ výrobku
3) Název výrobku
4) Odpovídající evropská norma
5) Země původu
6) Pozorně čti a pochop instrukce k používání
7) Číslo šarže
8) Rozsah velikosti
9) Hmotnost
10) Kvartál a rok výroby
11) CE je značka shody (výrobek splňuje požadavky příslušné legislativy EU)
12) UIAA je značka shody (výrobek splňuje požadavky příslušné legislativy UIAA)
13) Bezpečnostní pokyny
14) Prostor pro individuální označení helmy

Etikety jsou umístěny na viditelném místě a jsou čitelné. Mohou být umístěné na různých místech v závislosti na velikosti a typu výrobku.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

FRANÇAIS

Mode d'emploi du casque d'escalade EN 12492
Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement le présent manuel.
Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entreposage et un entretien corrects. Toute autre utilisation est **INTERDITE** et peut provoquer un accident grave, des blessures voir la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou sous la direction et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisation correcte n'est pas respectée.

UTILISATION
Ce casque est spécialement conçu pour l'alpinisme et l'escalade sportive.
Ce produit fait partie de l'équipement de sécurité personnel. Les risques liés à son utilisation sont à la charge de l'utilisateur. Les activités en hauteur comportent des risques importants et un danger de blessure à la tête. Le risque de blessure ne peut être totalement exclu.
Les instructions suivantes sont très importantes pour garantir une utilisation optimale du casque. Leur lecture ne peut cependant pas totalement remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et la prudence des utilisateurs individuels par rapport aux risques liés à la pratique de l'escalade sportive et/ou de l'alpinisme. Ce mode d'emploi ne dégage pas l'utilisateur du casque de sa responsabilité personnelle à propos des risques encourus. Seuls les utilisateurs formés et expérimentés, ou sous la supervision d'un professionnel, peuvent utiliser ce casque lors d'activités à risque. Le fabricant n'est pas responsable des événements causés par une mauvaise utilisation du produit. La responsabilité et les risques sont entièrement à la charge de l'utilisateur. En cas d'utilisation du produit lors d'activités de sauvetage ou comme EPI, la familiarisation de l'utilisateur avec les normes nationales pour le pays concerné est recommandée.

RÉGLAGES
Pour une utilisation en toute sécurité, il est indispensable que le casque soit ajusté en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur. Un casque correctement ajusté, avec la jugulaire en place et la boucle dans la bonne position par rapport à la circonférence de la tête, reste fermement sur la tête et ne bouge pas lorsqu'il se met en mouvement. Le niveau de sécurité maximal atteignable. Un réglage correct et sûr du casque n'est possible que lorsque la jugulaire est en place et serrée proportionnellement à la circonférence de la tête de l'utilisateur. Les sangles ne doivent pas recouvrir les oreilles et la boucle ne doit pas toucher le menton. Une jugulaire bien serrée ne doit pas exercer de pression sur les organes du larynx. Le casque doit toujours être ajusté sur la tête en position horizontale, afin de protéger également le front de l'utilisateur.

1. Mettre le casque avec le système de réglage de la taille ouvert (à l'arrière).
2. Verrouiller le système de réglage de la taille en faisant tourner la roue à l'arrière (Fig.1).
3. Attachez la boucle sur la jugulaire. Vous devrez entendre le son de la boucle, qui ressemble à un « clic ». Serrez la sangle jusqu'à ce que la boucle reste en place (Fig. 2).
4. Réglez la longueur de la sangle (Fig.2).
5. Vérifiez la bonne position du casque sur la tête et le bon verrouillage de la boucle de la jugulaire ainsi que du système de réglage de la taille (à l'arrière). Si le casque est bien ajusté, il ne bouge pas d'un côté à l'autre de la tête. Plus le réglage est précis, plus le niveau de sécurité est élevé (Fig.3 et 4).

VÉRIFICATION
Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en partait état et qu'il ne présente pas de signe de dégâts ou d'autres dommages. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf.
Le casque est conçu pour absorber l'énergie de l'impact d'une brèche partielle ou d'un dommage. Par conséquent, tout casque soumis à un impact violent ne doit plus être utilisé, et ce même si le dommage n'est pas évident.
Outre les contrôles avant et après utilisation, une vérification périodique approfondie doit être effectuée par une personne qualifiée au moins une fois tous les 12 mois. La fréquence des examens approfondis doit être adaptée à l'intensité d'utilisation du produit. Pour mieux suivre l'utilisation de l'équipement, nous vous recommandons d'allouer tous ses composants à un seul utilisateur, qui connaîtra alors parfaitement leur histoire. Les résultats du contrôle doivent être inscrits sur la fiche d'enregistrement du produit. Les détails sur les examens réguliers des équipements de protection individuelle sont disponibles sur le site internet www.ocun.com.

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.
Remplissage : EPS – Polystyrène expansé à haute densité
Coque : ABS – Acrylonitrile butadiène styrène

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT
Aucun type d'emballage spécifique pour le transport et l'entreposage n'est prévu. Cependant, il est nécessaire de protéger les produits (matériaux) de la lumière du soleil, des composés chimiques, de la chaleur et d'endommagements mécaniques. Les conditions d'entreposage optimales sont: environnement sec, sombre et froid et rangement sans emballage de transport.

ENTRETIEN
Les modifications et réparations réalisées hors de l'usine de fabrication de la marque Ocún sont interdites. L'utilisateur est uniquement autorisé à remplacer le rembourrage intérieur par le rembourrage de rechange inclus avec le casque.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
nettoyer les produits encrassés avec de l'eau froide ou tiède jusqu'à 30 °C ou une faible solution savonneuse (puis rincer abondamment à l'eau claire). Sécher dans un endroit frais, bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil. Le nettoyage à sec et la désinfection ne sont pas permis et peuvent gravement endommager le produit.

ACTION DES COMPOSES CHIMIQUES
Il est absolument nécessaire d'éviter le contact avec les composés chimiques (produits chimiques), en particulier avec les acides et les lessives. Les dommages causés par les acides ne sont pas optiquement visibles. Après un contact avec des acides (par exemple l'acide de batterie de voiture), le produit doit être immédiatement mis hors service. Il est interdit d'utiliser des peintures, solvants, colles, adhésifs ou autocollants sur le produit.

DUREE DE VIE ET MISE HORS SERVICE
La durée de vie des produits est affectée par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et le mode d'utilisation, le mode d'entreposage, les influences climatiques, etc.
Le produit doit être absolument remplacé si:
- la coque ou le rembourrage EPS est visiblement cassé
- il est soumis à un fort impact (même s'il n'est pas visiblement endommagé après l'impact)
- les coutures ou les sangles et les boucles seront endommagées
- en cas d'encrassement permanent (par exemple en raison de l'action de la graisse, de l'asphalte, des huiles, des peintures, etc.)
- en cas d'un fort chargement thermique, d'un contact ou d'un échauffement par friction de sorte que la forte est visible ou des traces de celle-ci sont visibles
- si vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation dans le passé
- si un signe d'usure est visible
- si le produit n'est pas contrôlé régulièrement

En cas de stockage optimal et d'utilisation très peu fréquente, vous devriez changer le produit au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

REMARQUE
Dans des conditions et des influences extraordinaires, le produit peut être jeté après sa première utilisation. Une manipulation brutale, des chocs ou encore l'humidité et/ou le gel réduisent la résistance du produit.

GARANTIE
Deux ans pour les défauts de matériel ou de fabrication. L'usure normale, l'oxydation, un mauvais entretien et toute autre utilisation sont exclus de la garantie.

MARQUAGE
1) Fabricant
2) Type de produit
3) Nom du produit
4) Norme européenne correspondante
5) Pays d'origine,
6) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation
7) Numéro de lot
8) Gamme de taille
9) Poids
10) Mois et année de fabrication (par ex. 1/2019)
11) CE est une marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation européenne concernée)
12) UIAA est une marque de conformité (le produit répond aux exigences de la législation UIAA concernée)
13) Consignes de sécurité
14) Espace pour le marquage individuel du casque

Les étiquettes sont lisibles et placées à un endroit visible. Elles peuvent être placées à différents endroits en fonction de la taille et du type de produit.

Cet EPI a été conçu conformément au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE : www.ocun.com

ESPAÑOL

Manual de uso del casco de escalada EN 12492
No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente estas instrucciones.
Las instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso, el almacenamiento y el mantenimiento correcto del producto. Cualquier otro uso está **PROHIBIDO** y puede provocar un accidente serio, lesión o la muerte. Existen muchos modos no adecuados de uso y solo algunos de ellos están descritos en estas instrucciones (representación tachada). El producto puede ser utilizado únicamente por una persona profesionalmente capacitada y responsable, o por una persona bajo la dirección y supervisión directa de esa persona. El usuario es responsable del riesgo que pueda producirse por el incumplimiento del modo de uso correcto.

USO
El casco ha sido diseñado especialmente para la escalada y escalada deportiva.
El producto forma parte del equipamiento personal de seguridad. Los riesgos relacionados con su uso son responsabilidad del usuario. Las actividades en alturas incluyen riesgos graves y peligro de lesiones en la cabeza. La posibilidad de que se produzcan lesiones no puede excluir del todo.
Las siguientes instrucciones son muy importantes para asegurar la manera óptima del uso del casco. No obstante, ni siquiera su lectura puede sustituir totalmente la experiencia, responsabilidad personal
y precaución de cada uno de los usuarios respecto a los riesgos que lleva consigo la escalada deportiva y la escalada. Este manual no exime al usuario del casco de la responsabilidad personal relacionada con los riesgos. El casco solo puede ser utilizado por usuarios entrenados y experimentados o usuarios bajo la supervisión de un profesional. El fabricante no se responsabiliza de acontecimientos causados por el uso incorrecto del producto. La responsabilidad y el riesgo es de plena responsabilidad del usuario. En el caso de utilizar el producto durante las actividades de rescate, o como EPP se recomienda informar al usuario sobre las normas nacionales para el territorio determinado.

AJUSTES
Para el uso seguro es imprescindible realizar los ajustes del casco según el tamaño de la cabeza del usuario. El casco ajustado de forma correcta con la correa debajo de la barbilla cerrada y con el cierre en la posición correcta respecto a la circunferencia de la cabeza se mantiene de forma fija en la cabeza de manera que a la hora de llevarlo no balancea de un lado a otro y no cambia de posición. El nivel máximo alcanzable de seguridad tan solo con el óptimo ajuste. El ajuste correcto y seguro del casco es posible solo en el caso de que la correa debajo de la barbilla esté cerrada y ajustada de forma proporcional respecto a la circunferencia del cráneo del usuario. Las correas no deben cubrir las orejas y la hebilla no debe tocar la barbilla. La correa debajo de

SLOVENSKY

Návod na použitie horolezeckej príšlby EN 12492
Bez starostlivého naštudovania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.
Návod obsahuje všetky potrebné informácie pre správne použitie, skladovanie a údržbu. Akékoľvek iné použitie je **ZAKÁZANÉ** a môže spôsobiť vážnu nehodu, úraz alebo smrť. Výrobca nie je zodpovedný za riziká, ktoré môžu nastať v prípade nedodržania pokynov a/alebo v prípade, ak sa výrobok pre iný účel ako pre ktorý je určený, použije. Ak niektoré z nižšie uvedených pokynov, ktoré môžu nastať v prípade nedodržania pokynov, nie sú pre vás jasné, prosím, kontaktujte výrobcu.

POUŽITIE
Helma je špeciálne navrhnutá na horolezectvo a športové lezenie.
Výrobok je súčasťou osobného bezpečnostného vybavenia. Riziká súvisiace s jeho používaním nesie používateľ. Aktivity vo výškach zahŕňajú závažné riziká a nebezpečenstvo poranenia hlavy. Možnosť zranenia nie je možné absolutne vylúčiť.
Nasledujúce inštrukcie sú veľmi dôležité na zabezpečenie optimálneho spôsobu používania helmy. Samozrejme, ani ich prečítanie nemôže úplne nahradiť skúsenosť, osobnú zodpovednosť a opatrnosť individuálnych používateľov vo vzťahu k rizikám, ktoré prináša športové lezenie, horolezectvo. Tento návod nezahŕňa individuálny helmy jeho osobnej zodpovednosti v súvislosti s hrozbami rizikami. Helmu smú pri rýchlostiach dinnostiach používať iba trénovaní a skúsení používatelia (s používateľmi pod dohľadom profesionála). Výrobca nesie žiadnu zodpovednosť za skutočnosti spôsobené nesprávnym používaním produktu. Zdôrazňujeme, že výrobca nesie plnú zodpovednosť iba pre prípady, kedy výrobca pri záchranných aktivitách alebo ako OOP na odporúča obozná mienie používateľa s nárokmi nymi v danej oblasti.

NASTAVENIE
Na bezpečné použitie je nevyhnutné, aby bola helma nastavená podľa rozmerov hlavy používateľa. Správne nastavená helma so zapnutým podbradným remienkom a zapínaním v správnej polohe zvyšuje výrazne na obvod hlavy drží pevne na hlave, takže sa pri nárazoch nekĺže a to stranu a nehybe sa. Jedine pri optimálnom nastavení poskytuje helma maximálnu dosiahnutelnú úroveň bezpečia. Správne a bezpečné nastavenie helmy je možné jedine vtedy, keď je podbradný remienok zapnutý a pevne utiahnutý cinieme obvodu lebky používateľa. Remienky nesmú zakrývať uši a spona sa nesmie dotýkať brady. Správne zapnutý podbradný remienok nesmie tlačiť na hrtan. Helma musí byť nastavená na hlavu vždy pred každým použitím, aby sa zabezpečilo, že bude používateľ.

1. Nasaďte si helmu s otvorenými systémmi prispôsobenia veľkosti (kvač).
2. Zamknite systém prispôsobenia veľkosti otočením zadného kolieska (Fig. 1).
3. Zapnite pracku na podbradnom remienku. Musíte počuť zvuk zaklaptnutia pracky - znie „click JÁK", (zatlačenie remienok tak, aby pracka sadla zapnutá (Fig. 2).
4. Prispôsobte si dĺžku remienka (Fig. 2).
5. Skontrolujte správnu polohu helmy na hlave a správne zamknutie pracky na podbradnom remienku a systém prispôsobenia veľkosti (vzadu). Ak je helma správne nastavená, nehýbe sa na hlave zo strany na stranu. Cím presnejšie je nastavenie, tým vyššia je úroveň bezpečia (Fig. 3 a Fig. 4).

KONTROLA
Pred každým použitím vždy skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave a či nenesie známky opotrebenia alebo iného poškodenia. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok vymeňte za nový.
Príšlba je výrobná časť, aby príšlba energiu nárazu čiastočným porušením alebo poškodením, preto na bezpečné použitie nie je možné príšlbu nárazu nemôže ďalej používať, a to ani v prípade, že poškodenie nie je zjavné.
Okrem kontroly pred a v priebehu používania výrobku musí byť aspoň raz za 12 mesiacov vykonaná dôkladná periodická kontrola odborne spôsobilou osobou. Početnosť dôkladných periodických kontrol musí byť dané spôsobom a intenzitou používania výrobku. Pri lepší prehľad o používaní výbavenia odporúčame prideliť všetky súčasti aj vybavenie iba jedenmu používateľovi. Ktorý bude dôkladne poznať jeho stav a spôsob jeho použitia. Výrobok by mal byť zaznamenané v evidenčnom liste výrobku. Podrobnosti o pravidelnej kontrole jednotlivých osobných ochranných prostriedkov nájdete na webových stránkach www.ocun.com

MATERIÁLY
Použité materiály nespôsobujú alergie, precitlivenie alebo podráždenie kože.
Vypíň: EPS - Expandovaný polystyrén s vysokou hustotou
Skrupule: ABS - Akrylonitril butadien styrén

SKLADOVANIE A PREPRAVA
Na prepravu a skladovanie nie je stanovený presný typ obalu. Je však nutné výrobky (materiál) zabezpečiť pred priamym slnečným žiarením, chemickými zlúčeninami, horkom a pred mechanickým poškodením. Optimálne skladovacie podmienky sú: suché, tmavé a chladné prostredie a volne uložené bez prepravných obalov.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobný závod značky Ocun sú zakázané. Používateľovi je dovolené iba výmena vnútorného polstrovania za náhradné polstrovanie pribalené k prilbe.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Znečistené výrobky čistite studenou alebo vlažnou vodou do 30 °C, prípadne slabým mydlovým roztokom (následne dôkladne opláchnite čistou vodou). Sušte na tienistom a dobre vetranom mieste, mimo pôsobenia priamého slnečného žiarenia. Chemické čistenie a dezinfekcia sú zakázané. Ak výrobok zaprášil výrobok.

PÔSOBENIE CHEMICKÝCH ZLÚČENÍN
Je bezpodmienečne nutné zabrániť kontaktu s chemickými zlúčeninami (chemikáliami), predovšetkým s kyselinami a lúhmi. Skody spôsobené kyselinami nie sú opísky vštetňa. Po kontakte s kyselinami a zásadami (napríklad s kyselinou z autobatérie) je nutné výrobok hneď vyradiť z používania. Je zakázané používať na prehliadky, opravu náter, rozpúšťadlá, lepidlá, kopace alebo samolepiace nálepky.

ŽIVOTNOSŤ A VYRADENIE
Životnosť výrobkov ovplyvňuje mnoho faktorov, ako napríklad početnosť a spôsob používania, spôsob skladovania, klimatické vplyvy a podobne.
Výrobok musí byť bezpečnostne vyradený, ak:
- je viditeľne porušená škrupina alebo EPS vložka
- je vystavený silnému nárazu (v prípade pochybností ho vymeňte poškodený)
- dôjde k porušeniu šívu alebo popruhu
- dôjde k trvalému znečisteniu (napríklad v dôsledku pôsobenia mastiel, asfaltu, olejov, farieb a podobne)
- dôjde k silnému tepelnému zaťaženiu, kontaktnému alebo treciemu ohrevu tak, že je viditeľné roztavenie alebo si viditeľné stopy po tom
- ak nepoznáte úplnú históriu jeho používania v minulosti
Pri opätovnom skladovaní a pri velmi zriedkavom použití by sme mal výrobok vymeniť najneskôr po 10 rokoch od dátumu výroby.

Upozornenie
Pri vynímočných podmienkach a vplyvoch môže dôjsť k vyradeniu výrobku už po prvom použití. Hrubé zaobchádzanie, nárazy, výkosť alebo namraza zrážajú pevnosť výrobku.

ZÁRUKA
Dve roky na materiálové alebo výrobné chyby. Bežné opotrebovania, oxidácia, nesprávna údržba a iné použitia sú zo záruky vylúčené.

OZNAČENIE
Údaje na štítku (Fig. 5)
1) Výrobca
2) Typ výrobku
3) Názov výrobku
4) Zodpovedajúca európska norma
5) Kraja pohodlnosti
6) Prosimy o uvedenie przeczytanie i zrozumienie Instrukcji wykorzystania.
7) Číslo šarže
8) Rozsah veľkosti
9) Hmotnosť
10) Mesiac a rok výroby (napr. 1/2019)
11) CE je značka Ďalšieho spĺňa požiadavky príslušnej legislatívy EÚ
12) UAA je značka Ďalší (výrobok spĺňa požiadavky príslušnej legislatívy UAA)
13) Bezpečnostné pokyny
14) Priestor na individuálne označenie helmy

Etikety sú umiestnené na viditeľnom mieste a sú čitateľné. Môžu byť umiestnené na rôznych miestach v závislosti na veľkosti a tvarovom výrobku.

Tento OOP bol navrhnutý v súlade s nariadením (EU) 2016/425 Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 9. marca 2016.
EÚ PREHLÁSENIE O ZHODE: www.ocun.com

POLSKI

Instrukcja użytkowania kasku alpinistycznego EN 12492
Bez uważnego przeczytania niniejszej instrukcji produktu prosimy nie stosować.
Instrukcja zawiera wszelkie informacje potrzebne do należytego wykorzystania, magazynowania oraz utrzymania. Jakiekolwiek inne wykorzystanie produktu niniejszego jest **ZAKAZANE** i może spowodować powaźne urazy, obrażenia lub śmierć. Istnieje wiele nieodpowiednich sposobów wykorzystania i tylko niektóre z nich zostały opisane w niniejszej instrukcji (symbole skreślone). Produkt może mają stosować tylko osoby wykwalifikowane i odpowiedzialne, lub też osoby bezpośrednio pod opieką osób wykwalifikowanych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ryzyka, które mogą ponieść osoby, które nie zostały przeszkolone w wykorzystaniu produktu.

WYKORZYSTANIE
Kask przeznaczony specjalnie do wspinaczki górskiej i sportowej.
Produkt jest częścią osobistego wyposażenia bezpieczeństwa. Ryzyko związane z jego użytkowaniem ponosi użytkownik. Aktywności na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami i ryzykiem urazów głowy. Nie można całkowicie wykluczyć możliwości doznania urazu.
Poniższe instrukcje są bardzo ważne dla zapewnienia optymalnego sposobu użytkowania kasku. Jednak nawet ich przeczytanie nie może w pełni zastąpić doświadczenia, osobistej odpowiedzialności
a ostrożności poszczególnych użytkowników w związku z zagrożeniami, jakie niesie ze sobą wspinaczka sportowa, wspinaczka górska. Niniejsza instrukcja nie zwalnia użytkowników kasku z jego osobistej odpowiedzialności w związku z bezpośredniem zagrożeniem. Kask może być używany przy czynnościach ryzykownych wyłącznie przez przeszkolonych i doświadczonych użytkowników lub użytkowników pod nadzorem profesjonalisty. Producent nie ponosi odpowiedzialności za zdarzenia spowodowane niewłaściwym sposobem użytkowania produktu. Odpowiedzialność ta ponosi producent jedynie w przypadku stosowania wyrobu w akcjach ratowniczych lub jako ŚOI zalecą się zapoznanie się użytkownika zgodnie z normami krajowymi obowiązującymi w danym obszarze.

REGULACJA
Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, istotne jest, aby kask był dopasowany do wymiarów głowy użytkownika. Prawidłowo wyregulowany kask z zapiętym podbródkiem i zapięciem w prawidłowym położeniu względem obwodu głowy mocno trzyma się głowy, dzięki czemu nie kołysze się na boki i nie porusza się podczas noszenia. Tylko przy optymalnym dopasowaniu kask zapewnia maksymalny możliwy poziom bezpieczeństwa. Prawidłowe bezpieczne dopasowanie kasku możliwe jest tylko przy zaklejonym i naciągniętym w stosunku do obwodu czaszki paska podbródkowego. Paski nie mogą zakrywać uszu, a klamra nie może dotykać podbródka Prawidłowo zapięty pasek podbródkowy nie ciśnie na gardło. Kask musi być dopasowany przed każdym użyciem.

1. Załóż kask z otwartymi systemem regulacji rozmiaru (kyb)
2. Zablokuj system regulacji rozmiaru, obracając pokrętło z tyłu (Rys. 1).
3. Zapnij sprzączkę na pasku podbródkowym. Powinieneś usłyszeć dźwięk zapięcia sprzączki - brzmi to jak „click". Zaciśnij pasek tak, aby sprzączka została zapięta (Fig. 2).
4. Dostosuj długość paska. (Rys. 2).
5. Sprawdź prawidłowe ułożenie kasku na głowie i prawidłowe zapięcie sprzączki na paskiu podbródkowym i system prispôsobenia veľkosti (vzadu). Ak je helma správne nastavená, nehýbe sa na hlave zo strany na stranu. Čím presnejšie je nastavenie, tým vyššia je úroveň bezpečia (Fig. 3 a Fig. 4).

KONTROLA
Przed każdym použitím vždy skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave a či nenesie známky opotrebenia alebo iného poškodenia. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok vymeňte za nový.
Príšlba je výrobná časť, aby príšlba energiu nárazu čiastočným porušením alebo poškodením, preto na bezpečné použitie nie je možné príšlbu nárazu nemôže ďalej používať, a to ani v prípade, že poškodenie nie je zjavné.
Okrem kontroly pred a v priebehu používania výrobku musí byť aspoň raz za 12 mesiacov vykonaná dôkladná periodická kontrola odborne spôsobilou osobou. Početnosť dôkladných periodických kontrol musí byť daná spôsobom a intenzitou používania výrobku. Pri lepší prehľad o používaní výbavenia odporúčame prideliť všetky súčasti aj vybavenie iba jedenmu používateľovi. Ktorý bude dôkladne poznať jeho stav a spôsob jeho použitia. Výrobok by mal byť zaznamenané v evidenčnom liste výrobku. Podrobnosti o pravidelnej kontrole jednotlivých osobných ochranných prostriedkov nájdete na webových stránkach www.ocun.com

MATERIÁLY
Použité materiály nespôsobujú alergie, precitlivenie alebo podráždenie kože.
Vypíň: EPS - Expandovaný polystyrén s vysokou hustotou
Skrupule: ABS - Akrylonitril butadien styrén

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Do transportu i przechowywania nie określono konkretnego rodzaju opakowania. Produkty (materiał) trzeba jednak zabezpieczyć bezpośrednio przed promieniowaniem słonecznym, środkami chemicznymi, gorącem i przed uszkodzeniem mechanicznym. Optymalne warunki przechowywania: suche, ciemne i chłodne środowisko, umieszczone swobodnie bez opakowań transportowych.

UTRZYMANIE
Adaptacje oraz naprawy wykonywane poza zakładem produkcyjnym marki Ocun są zabronione. Użytkowniku wolno wymieniać wyściółkę wewnętrzną wyłącznie na wyściółkę zapasową dołączoną do kasku.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Zanieczyszczone produkty trzeba czyścić zimną lub letnią wodą do 30°C, ewentualnie słabym roztworem mydła (następnie dokładnie opłukać czystą wodą). Suszyć na zacienionym i dobrze wietrzonym miejscu, poza działaniem bezpośredniego promieniowania słonecznego. Czyszczenie chemiczne i dezynfekcja nie są dozwolone i mogą spowodować powaźne uszkodzenie produktu.

DZIAŁANIE ZWIĄZKÓW CHEMICZNYCH
Bezwzględnie trzeba zabezpieczyć kask (kontaktów ze związkami chemicznymi (substancjami chemicznymi), szczególnie zaś z kwasami i ługami. Szkody spowodowane przez kwasy i ług opryczność widoczne. Po kontakcie z kwasami (na przykład w konsekwencji działania smarów, asfaltu, olejów, farb itp.)
- dojdzie do przebarwienia
- dojdzie do trwałego zanieczyszczenia (na przykład w konsekwencji działania smarów, asfaltu, olejów, farb itp.)
- dojdzie do dużego obciążenia cieplnego, ogrzania kontaktowego lub w konsekwencji tarcia, gdy widoczne jest roztopienie lub też widoczne ślady po roztopieniu
- jeżeli nie znasz całkowitej historii jego wykorzystania w przeszłości
Przy optymalnych przechowywaniu lub barach rzadkim użytkowaniu należy wymienić produkt nie później niż 10 lat od daty produkcji.

Ostrzeżenia
W przypadku nadzwyczajnych warunków i wpływów, produkt można wyrzucić już po pierwszym użyciu. Nieostrożne obchodzenie się, uderzenia, wilgoć i/lub mróz zmniejszają wytrzymałość produktu.

GWARANCJA
Dwa lata na wady materiałowe lub produkcyjne. Zwykłe zużycie, utlenianie, niewłaściwa konserwacja i inne zastosowania są wyłączone z gwarancji.

ZNAKOWANIE
Dane etykety (rys. 5)
9) Producent
2) Typ produktu
3) Nazwa produktu
4) Odpowiednia norma europejska,
5) Kraj pochodzenia
6) Prosimy o uważne przeczytanie i zrozumienie Instrukcji wykorzystania,
7) Numer partii
8) Zakres rozmiarów
9) Waga
10) Miesiąc i rok produkcji (np. 1/2019)
11) CE to znak zgodności (produkt spełnia wymagania odpowiednich przepisów UE)
12) UAA to znak zgodności (produkt spełnia wymagania odpowiednich przepisów UAA)
13) Instrukcja użytkowania
14) Miejsce na indywidualne oznakowanie kasku

Etykiety są umieszczone w miejscu widocznym i są czytelne. Mogą być umieszczone w różnych miejscach w zależności od rozmiarów i typu produktu.

Niniejszy ŚOI został zaprojektowany w zgodzie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca roku 2016.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE: www.ocun.com

NORSK

Bruksanvisning for fjellklatrehjelmen EN 12492
Bruk uvaerlige prøcyrsing av denne bruksanvisningen.
Bruksanvisning inneholder all nødvendig informasjon for riktig bruk, lagring og stell. Ethvert annet bruk er **FORBUDT** og vil kunne forårsake alvorlig ulykke, personskade eller død. Det er mange ugjeldte måter å bruke dette produkt på, og bare enkelte av dem er beskrevet i disse anvisningene (utkryssede illustrasjoner). Produktet kan bare brukes av kyndige og ansvarlige personer eller personer under direkte instruksjon av disse. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår ved bruk av produktet i andre formål enn de som er nevnt i bruksanvisningen.

BRUK
Hjelmen er spesialdesignet for fjellklatring og sportsklatring.
Produktet hører inn under kategorien personlig sikkerhetsutstyr. Det er brukeren selv som bærer risiken knyttet til bruk av produktet. Aktiviteter oppe i høyden innebærer alvorlige farer, inkl. fare for hodeskader. Skadepossibilitet kan ikke reduseres til null.
Følgende veiledning er svært viktig for å sørge for at hjelmen brukes på en optimal måte. Men selv å lese den kan ikke fullt ut erstatte de enkelte brukernes erfaring, personlige ansvar og varsomhet i forhold til risikene som følger med sports- og fjellklatring. Denne veiledningen tar ikke hensyn til de individuelle risikoene som oppstår under arbeid i forhold til risikoene som er involvert. Kun trene og erfarne brukere eller brukere under oppsyn av en profesjonell utøver av aktiviteten kan bruke hjelmen i forbindelse med utøvelse av risikofylte aktiviteter. Produsenten er ikke ansvarlig for hendelser forårsaket av gal bruk av produkt. Ansvar av ogs risiker bares fra at produsenten kan bli holdt ansvarlig for produktet i forbindelse med gjennomåt kryttet til redning av personer eller som personlig verneutstyr, anbefales det at brukeren gjør seg kjent med de nasjonale standardene på det aktuelle området.

INNSTILLING
For at den skal være trygg å bruke er det viktig at hjelmen justeres etter brukeres hodestørrelse. En riktig justert hjelm med hakestroppen festet og sporene i riktig posisjon i forhold til hodets omkretes, sitter bra på hodet, slik at den ikke svaier fra side til side eller beveger seg nå der han den på. Først når den er optimalt justert når hjelmen et maksimal sikkerhetsnivå. En riktig og trygg innstilling av hjelmen er kun mulig, om det hakestroppen er på og strammet i forhold til omkretsen av brukeres hodeskalle. Stroppene bør ikke komme inn øreene og sporene må ikke bare haken. En skalegg bør ikke kreem fir ikke ave press på strupehodet. Hjelmen må alltid justeres til hodet i horisontal stilling for å også beskytte brukerens panne.

1. Sett på hjelm med åpne systemer for justering av størrelsen (bagå).
2. Lås systemet for tilpasning av størelse ved å vri på hjulet bak (Fig. 1).
3. Fest sporene på hakestroppen festet og sporene i riktig posisjon i forhold til hodets omkretes, sitter bra på hodet, slik at den ikke svaier fra side til side eller beveger seg nå der han den på. Først når den er optimalt justert når hjelmen et maksimal sikkerhetsnivå. En riktig og trygg innstilling av hjelmen er kun mulig, om det hakestroppen er på og strammet i forhold til omkretsen av brukeres hodeskalle. Stroppene bør ikke komme inn øreene og sporene må ikke bare haken. En skalegg bør ikke kreem fir ikke ave press på strupehodet. Hjelmen må alltid justeres til hodet i horisontal stilling for å også beskytte brukerens panne.
6. Sett på hjelm med åpne systemer for justering av størrelsen (bagå).
7. Lås systemet for tilpasning av størelse ved å vri på hjulet bak (Fig. 1).
8. Fest sporene på hakestroppen festet og sporene i riktig posisjon i forhold til hodets omkretes, sitter bra på hodet, slik at den ikke svaier fra side til side eller beveger seg nå der han den på. Først når den er optimalt justert når hjelmen et maksimal sikkerhetsnivå. En riktig og trygg innstilling av hjelmen er kun mulig, om det hakestroppen er på og strammet i forhold til omkretsen av brukeres hodeskalle. Stroppene bør ikke komme inn øreene og sporene må ikke bare haken. En skalegg bør ikke kreem fir ikke ave press på strupehodet. Hjelmen må alltid justeres til hodet i horisontal stilling for å også beskytte brukerens panne.

KONTROLL
Kontroller alltid at produktet er i perfekt stand før bruk, og at det ikke viser tegn på slitasje eller andre skader. Ikke bruk produktet hvis det er mindste i tvil, så bytt ut produktet med et nytt.
Hjelmen er laget for å absorbere energien fra et støt gjennom delvis å få seg en knekk eller å bli skadet. Det er derfor ikke mulig å bruke hjelmen etter at den er blitt utsatt for et fortsatte å bruke, og det selv om skaden ikke er åpenbar.
Foruten kontroll før og under bruk, er produktet minst en gang årlig kontrolleres periodevist av en fagkyndig person. De grundige periodevise kontrollenes hyppighet må være fastsatt avhengig av måten og intensiteten produktet brukes på. For en bedre oversikt over produktene av utstyret, arbeidet vi alle deleve av utstyret. Regnes kun én og samme bruker som til fulle vil kunne holde rede på brukshistorien. Resultatene av kontrollene bør nedtegnes i det produktets registreringsbok. Nærmere informasjon angående kontroll av enkeltprodukt som hører til personlig verneutstyr finner du på nettstedet www.ocun.com

MATERIALER
Materialene som blir brukt forårsaker ikke allergiske reaksjoner, overfølsomhet eller hudirritasjon.
Fyll: EPS - ekspandert polystyren med høy tetthetsgrad
Ulekoun: ABS - akrylonitrilbutadienstyren

LAGRING OG TRANSPORT
Det er ingen spesielle type emballasje som anbefales for transport og lagring. Imidlertid er det nødvendig å beskytte produktene (materialet) mot direkte solys, kjemikalier, direkte varme og mekanisk skader. Produkt bør dermed sett oppbevares i et tørt, mørkt og kjølig sted, og liggende lest - uten transportemballasje.

STELL
Det er forbudt å foreta modifikasjoner og reparasjoner utenfor Ocun-merkevarens fabrikk. Brukeren kan bare bytt til å erstatte den indre polstringen med reservedelstrinsjen som følger med hjelmen.

RENGJØRING OG DESINFISERING
Rengjør tilsmussede produkter med kaldt eller varmt vann av en temperatur på opptil 30 °C, eller bruk en mild såpeoppløsning (ved deretter grundig med rent vann). Tørk produktene på et skyggefullt og godt ventilert sted, og unngå direkte solstråler solys. Kjemisk rengjøring og desinfisering er ikke tillatt og vil kunne skade produktet alvorlig.

EFFEKT AV KJEMISKE FORBINDELSER
Det er helt nødvendig å unngå kontakt med kjemiske forbindelser (kjemikalier), og da særlig med syrer og lauger. Skader forårsaket av syrer er ikke synlige. Produkter som har kommet i kontakt med syrer (feks. bilbatterisyre) må umiddelbart tas ut av bruk. Det er forbudt å bruke maling, læsemidler, lim, klebende eller selvklebende klistremerker på produktet.

LEVETID OG OPPHØR AV BRUK
Produktenes levetid påvirkes av mange faktorer, slik som brukshyppighet og bruksmåte, lagringsmåte, klimatiske forhold osv.
Produktet må stoltes ut dersaadnico vymenjeny, inter:
- Skorupa lub wkładka styropianowa jest widocznie uszkodzona
- Jest narażony na silne uderzenie (chociaż może nie być później widocznie uszkodzony)
- dojdzie do przerwania szwu
- dojdzie do trwałego zanieczyszczenia (na przykład w konsekwencji działania smarów, asfaltu, olejów, farb itp.)
- dojdzie do dużego obciążenia cieplnego, ogrzania kontaktowego lub w konsekwencji tarcia, gdy widoczne jest roztopienie lub też widoczne ślady po roztopieniu
- jeżeli nie znasz całkowitej historii jego wykorzystania w przeszłości
Przy optymalnych przechowywaniu lub barach rzadkim użytkowaniu należy wymienić produkt nie później niż 10 lat od daty produkcji.

Ostrzeżenia
W przypadku nadzwyczajnych warunków i wpływów, produkt można wyrzucić już po pierwszym użyciu. Nieostrożne obchodzenie się, uderzenia, wilgoć i/lub mróz zmniejszają wytrzymałość produktu.

GWARANCJA
Dwa lata na wady materiałowe lub produkcyjne. Zwykłe zużycie, utlenianie, niewłaściwa konserwacja i inne zastosowania są wyłączone z gwarancji.

ZNAKOWANIE
Dane etykety (rys. 5)
9) Producent
2) Typ produktu
3) Nazwa produktu
4) Odpowiednia norma europejska,
5) Kraj pochodzenia
6) Prosimy o uważne przeczytanie i zrozumienie Instrukcji wykorzystania,
7) Numer partii
8) Zakres rozmiarów
9) Waga
10) Miesiąc i rok produkcji (np. 1/2019)
11) CE to znak zgodności (produkt spełnia wymagania odpowiednich przepisów UE)
12) UAA to znak zgodności (produkt spełnia wymagania odpowiednich przepisów UAA)
13) Instrukcja użytkowania
14) Miejsce na indywidualne oznakowanie kasku

Etykety są umieszczone w miejscu widocznym i są czytelne. Mogą być umieszczone w różnych miejscach w zależności od rozmiarów i typu produktu.

Niniejszy ŚOI został zaprojektowany w zgodzie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca roku 2016.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE: www.ocun.com

SUOMI

Kiipelykypärän EN 12492 -standardin mukaiset käyttöohjeet
Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet perehtynyt tähän ohjeeseen.
Käyttöohje sisältää kaikki asianmukaisessa käytössä, varastoinnissa ja huollossa tarvittavat tiedot. Millainen tahansa muu käyttötapa on **KIELLETTY** ja voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden ja jopa kuolemaan johtavan tapaturman. Virheellisiä käyttötapoja on paljon ja osa niistä mainitaan tässä ohjeessa (yliviivatut kuvat). Tuotetta saa käyttää vain asiantunteva ja pätevä henkilö tai tämän ohjauksessa ja suorassa valvonnassa muu henkilö. Tuotteen käyttäjä on itse vastuussa riskeistä laiminlyötäessä oleva ohjeet.

KÄYTTÖ
Kypärä on suunniteltu erityisesti kallio- ja urheilukiipelyyn.
Tuote on osa henkilökohtaista turvavälineistä. Käyttäjällä on vastuu siitä käyttöön liittyvistä riskeistä. Toimintaan, joka kaatumisen vaarassa, sisältyy vakavat riskit ja on olemassa pääuloskaantumisen vaara. Loukkaantumismahdollisuutta ei voi täysin poissulkea.
Seuraavin ohjeisiin on erittäin tärkeä tuotteen kyvän optimaalisen käytön kannalta. Niiden lukeminenkaan ei kuitenkaan voi täysin korvata kokemusta, henkilökohtaista vastuuta ja yksilön varovaisuutta, koska ottaen huomioon riskit, jotka vaikeilu ja kiitkiä pelly tuo mukanaan. Nämä käyttöohjeet eivät poista kiipelykäyttäjän henkilökohtaista vastuuta liittyen mahdollisiin riskeihin. Kypärää saavat käyttää riskialttiissa toimissa ainoastaan treenatut ja kokeneet käyttäjät tai käyttäjät, jotka ovat ammattilaisen valvonnan alaisuudessa. Valmistaja ei kanna vastuuta tapauksista, jotka johtuvat tuotteen väärästä käytöstä. Käyttäjä kantaa täyden vastuun ja riskin. Jos tuotetta käytetään pelastustoiminnassa tai henkilökohtaisena turvavälineenä, suositellaan käyttäjän tutustua asianmukaisen alaan liittyvin kansallisiin standardeihin.

KYPÄRÄN SÄÄTÄMINEN
Turvallisen käytön kannalta on välttämätöntä, että kypärä säädetään käyttäjän pään koon mukaiseksi. Oikein säädetyssä kypärässä kiinnitettyä leukahihnaa ja oikeassa asennossa olevat sivuosat pitävät kypärän paikoillaan ja estävät sen liikkumisen sivusuunnassa. Kypärä ei kaatuile tai pyöritä pitkin kasvoja. Kypärä takaa suurimman saavutettavan turvallisuusasteen ainoastaan, kun se on säädetty optimaalisesti. Kypärän oikea ja turvallinen säätö on mahdollinen ainoastaan silloin, kun leukahihna on kiinnitetty ja kiristetty sopivasti käyttäjän päänympärysmitan mukaan. Hihnat eivät saa peittää korvia ja solki ei saa olla koskettuksissa leuan kanssa. Oikein kiinnitetyssä hihnassa ei saa olla ylimäärän. Ylimäärän ei saa olla edes niin paljon, ettei kypärä pääse kiertämään pyörimällä. Kypärä on säädettävä jokaisella kerralla ennen kuin sitä käytetään.

1. Aseta kypärä päähän avutka korjaamispyörällä (takana).
2. Lukitse koonsäätöjärjestelmä kääntämällä säätöpyörää kypärän takaosassa (Kuva 1).
3. Kiinnitä leukahihna ja solki. Täytyy kuulla napsahdus – muistutus "klik" -äänitä. Kiristä hihnaa ja varmista, että solki pysyy kiinnittyneä (Kuva 2).
4. Mukauta hihnan pituutta (Kuva 2).
5. Tarkista kypärän oikea ja turvallinen säätö ja leukahihnan solen sekä koonsäätöjärjestelmän (takana) asianmukainen lukitus. Jos kypärä on säädetty oikein, se ei liikuu pääsivuilla eikä ylös-alas. Mitä tarkemmin kypärä on säädetty, sen korkeampi kypärän suojaustaso on (Kuvat 3 ja 4).

TARKASTUS
Tarkasta aina ennen käyttöä, ettei tuote ole kulunut, että tuote on vaheittömässä kunnossa ja ettei siinä ole merkkejä kulumisesta (löystynneet, kuluneet tai revennet säikeet, vahvistusompelun viittuminen) tai muusta vahingoittumisesta. Peninmäkin epäilyn tapauksessa tuote on vaihdettava.
Kypärä on valmistettu siten, että se absorboisi törmäyksen energian osittaisella rikkoutumisella tai vaurioitumalla. Oikea tapa on vaihtaa kypärä uuteen, jos se on kohtaamassa vahva törmäys, saa kärsittyä uudelleen, ei edes silloin, kun kypärän vahingoittuminen ei ole näkyvä.
Ennen tuotteen käyttöä ja sen aikana suoritettavan tarkastuksen lisäksi on vähintään kerran 12 kuukaudessa suoritettava pätevöitettävien säännöllinen tarkastus asiantuntevan henkilön toimesta. Perusteellisen säännöllisen tarkastuksen usuo riippuu tuotteen käyttötavasta ja käytön intensiteetistä. Käytön vakuonnan helpottamiseksi on suositeltavaa antaa kaikki tuotteen osat yhdelle käyttäjälle, joka siten tuntee täydellisesti niiden käyttöhistorian. Tarkastusten tulokset täytyy merkitä tuotteen tarkastuslehteen. Tarkempia tietoja henkilönsuojaimien säännöllisestä tarkastuksista on verkkosivulla www.ocun.com

MATERIAALIT
Käytetyt materiaalit eivät aiheuta allergiaa tai ihon herkistymistä tai ärsyyntymistä.
Täyte: EPS – Ekspanyan polystyreen med hay tetthetsgrad
Ulkokuori: ABS - akryylinitrilibutadieenistyreen

VARASTOINTI JA KULJETUS
Kuljetusta ja varastointia varten ei ole määritelty määrittyä pakkausryppiä. Tuotteet (materiaali) on kuitenkin suojattava suoralta auringon säteilyltä, kemiallisilta yhdisteiltä, kuumuudelta ja mekaaniselta vaurioilta. Optimaalisen varastointiolosuhteet ovat: kuiva, pimeä ja viileä ympäristö, tuotteet vapaasti ilman kuljetuspakkauksia.

HUOLTO
Tuotteen muutokset ja korjaukset muualla kuin Ocun-tuotteiden valmistustehtaalla on kielletty. Käyttäjä saa vaihtaa ainoastaan sisäpuolisen pehmusteen varapehmusteesen, joka toimitetaan kypärän mukana.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI
Puhdista likaantuneet tuotteet kylmällä tai haalealla korkeintaan 30°C lämpöisellä vedellä tai miedolla saippualiuoksella (sitten tämän jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä). Kuivaa varjoisassa hyvän tuuletuksen paikassa suojattuna suoralta auringon säteilyltä. Kemiallinen puhdistus ja desinfiointi eivät ole sallittuja ja ne voivat vahingoittua tuotetta vakavasti.

KEMIALLISTEN YHDISTEIDEN VAIKUTUS
On ehdottomasti välttämättömtä estää kosketus kemiallisten yhdisteiden (kemikaalien), en- ron kaikissa tapauksia ja lipeän kanssa. Haitoista aiheutuvat syövyttävät ovat ilmeisiä. Heppohin (esimerkiksi auton akkuhappo) kosketuksen jälkeen on tuote heti poistettava käytöstä. Tuotteessa ei saa sivellä pinnoitteita, liuottimia, limoja, limattavia tai itsellimautuvia kyltejä (tarroja).

KÄYTTÖIKÄ JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN
Tuotteiden käyttöikä riippuu monesta tekijästä, kuten esimerkiksi käyttötiheydestä ja -tavasta, varastointitavasta, säätöolosuhteista jne.
Tuote on ehdottomasti vaihdettava uuteen, jos:
- Kypärän ulkikuori tai EPS-täyte on mähtöpäisesti vahingoittunut
- Kypärään on kohdistunut vahva törmäys (vaikka kypärän vahingoittumisen ei tämän jälkeen olisi ollut näkyvä)
- saumat tai nauha ovat vahingoittuneet
- tuote on likaantunut puhdistuskelvottomaksi (esimerkiksi rasvasuusden, asfaltin, öljyjen, maalien jne. vaikutuksesta)
- tuote on joutunut voimakkaan lämpökuormituksen, kosketus- tai hankauslämmön kohteeksi niin, että jälkeen jäänyt on sen jäljet ovat nähtävissä
- ellet tunne tuotteen koko käyttöhistoriaa
Yläreitoissa tuote optimaalisella tavalla ja käytettäessä sitä vain hyvin harvoin pitäisi sneest 10 ar etter tilverkningsdatoen.

Huomio
Under ekstraordinære forhold og påvirkninger kan produktet kasseres allerede etter første gangs bruk. Reff håndtering, støt, fukt og/eller isdannelse reducerer produktets styrke.

TAKUU
Kahden vuoden takuu materiaali- tai valmistusvikoihin. Takuu ei kohdistu tavanomaiseen kulumiseen, hapettumiseen, huonoon ylläpitoon ja muuhun asiattomaan käyttöön.

MERKINNÄT
Etikettitiedot (Kuva 5):
1) Valmistaja
2) Tuotetyyppi
3) Tuotteen nimi
4) Vastaava eurooppalainen standardi,
5) Alkuperämaa,
6) Luo käyttöohjeet huolellisesti niin, että ymmärrät ne.
7) Erätunnus
8) Kokoluokat
9) Paino
10) Valmist

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης για το κράνος αναρρίχησης EN 12492
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν πριν διαβάσετε πρόσεκτικά τις οδηγίες.
Αυτός ο οδηγός περιέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση, αποθήκευση και συντήρηση. Ο κάτοχος πρέπει να τις διαβάσει καλά. **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** και τα προϊόν υποκείκει σοβαρό σύμπτωμα, τραυματισμό ή θάνατο. Υπάρχουν πολλοί ακατάλληλοι τρόποι χρήσης αυτών των προϊόντων και μόνο μερικοί από αυτούς περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες (διαγραμμένες εικόνες). Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ομάδα και υπεύθυνο άτομο ή από άτομο από την ομάδα καθοδήγησης και επίβλεψη πτώσεων ώρας. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τη μη τήρηση της σωστής μέθοδου χρήσης.

ΧΡΗΣΗ
Το κράνος είναι ειδικού σχεδιασμού για αναβολείς και αθλητική αναρρίχηση.
Το προϊόν αποτελεί μέρος του προσωπικού εξοπλισμού ασφαλείας. Ο χρήστης επιβαρύνεται με τους κινδύνους συνέπειες η χρήση του. Οι ενέργειες δραστηριότητες κάνουν τη χρήση αναρρίχησης ανεπαρκή αλλιώς τραυματισμού του κεφαλιού. Η πιθανότητα τραυματισμού δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως.
Οι ακάλυπτες βίδες μπορούν εύκολα να πιαστούν τρόπο χρήσης του κράνους. Ωστόσο, ακόμη και η ανάγκαστη τους δεν μπορεί να αντικαταστήσει πλήρως την μπτερία, την προσωπική ασφάλεια και την σύνοψη κάθε χρήστη, όσον αφορά τους κινδύνους της αθλητικής αναρρίχησης και της εφαρμόζει. Οι παρακάτω οδηγίες δεν αποκαλύπτουν τον χρήστη του κράνους μόνο στη προσωπική του ασφάλεια σε σχέση με τους κινδύνους που ενέχει. Μόνο εκπαιδευμένο και ξεκάθαρο ή χρήστης από την επιβλεψη ενός επαγγελματία μπορεί να χρησιμοποιούν το κράνος για επιπλέον ασφάλεια. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για συμβάσεις κάποιου τρόπου ανάλογα με τις ανάγκες κάθε χρήστη. Ο χρήστης φέρει την πλήρη ευθύνη και αναλαμβάνει τον κίνδυνο. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται για δραστηριότητες διάσωσης ή ως ΜΑΠ, συνιστάται ο χρήστης να είναι εξοικειωμένος με τα εθνικά πρότυπα που ισχύουν για τον συγκεκριμένο τομέα.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ
Για την ασφαλή χρήση, είναι απαραίτητο το κράνος να τοποθετείται στις διαστάσεις του κεφαλιού του χρήστη. Είναι σωστά ρυθμισμένο κράνος με το υπισχνόμενο τοποθετούνε και την πρόσφατη στη σωστή θέση στην περιφέρεια του κεφαλιού συγκρατούν το κράνος στην κορφή, ώστε, να μη παλιόπαπτεται ή να κινείται στην φορά του. Το κράνος πρέπει το μέγιστο δυνατό επίπεδο ασφάλειας μόνο στην είναι βέλτιστα ρυθμισμένο. Η σωστή και ασφαλής χρήση του κράνους είναι δυνατή μόνο στην το υπισχόμενο σπεριελίστα και σφίγγεται σκάλωμα με την περιφέρεια του κεφαλιού. Τα υπισχόμενα δεν πρέπει να κρεμάνε πολύ κάτω από τη πηγή. Η σωστή ρύθμιση μπορεί μόνο στη τηρούν τα σημεία. Ο κάτοχος πρέπει μόνος αυτός είναι υπεύθυνος υπολογίζουν δεν πρέπει να πέφτει το λάρυγγα. Το κράνος πρέπει πάνω να τοποθετείται στο κεφάλι σε αρξάνια βέση ώστε να προστατεύει και το μέτωπο του χρήστη.

1. Φορέστε το κράνος με ανοιχτό το σύστημα χρήσης μεγέθους (πίσω).
2. Κλείδωστε το σύστημα ρύθμισης μεγέθους περιφερόμενης του περιστροφικού διακόπτη. (Εικ. 1).
3. Κουμπώστε τον πάρτο στο υπισχόμενο. Χρέιαζε ιδιαίτερη προσοχή τον πάρτο μη κόκκινο ένιν ήρε σαν κλίκι. Σφίξτε το υπισχόμενο ώστε ώστε η πάρτο να παραμένει κοιμπωμένη (Εικόνα 2).
4. Ρυθμίστε το μέγεθος του υπισχόμενου. (Εικόνα 2).
5. Ελέγξτε τη σωστή θέση του κράνους στο κεφάλι και τη σωστή ασφάλεια της πάρτης στο υπισχόμενο και του συστήματος ρύθμισης μεγέθους (πίσω). Αν το κράνος είναι σωστά ρυθμισμένο, δεν πιαλαντιέται στο κεφάλι. Ωσο ακριβέστερα είναι η ρύθμιση, τόσο υψηλότερο είναι το επίπεδο ασφάλειας (Εικόνα 3 και Εικόνα 4).

ΕΛΕΓΧΟΣ
Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πάντα ότι το προϊόν βρίσκεται σε άριστη κατάσταση και ότι δεν παρουσιάζει φθορές (γρέζιμο, ρωγμές, αθραυστές ή αποφλοιώσεις κτλ. αθόρυβε στις ρωγμές που κβέουν ανφτιά) ή άλλες αθόρυβες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, αντικαταστήστε το προϊόν με ένα καινούργιο.
Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια μιας πρόσκρουσης με μικρή βλάβη ή καταστροφή, επομένως κάθε κράνος που έχει υποστεί σε σοβαρή πρόσκρουση δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί, ακόμη και αν η βλάβη δεν είναι ορατή.
Ελάτος από τον έλεγχο πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, τουλάχιστον μία φορά ανά 12 μήνες πρέπει να διενεργηθεί ολοκληρωμένος έλεγχος από εξειδικευμένο πρόσωπο. Η συχνότητα των ελέγχων περιοδικών ελέγχων καθορίζεται από τον τρόπο και την ένταση της χρήσης του προϊόντος. Για να εγγυηθούν συνολική ενάντια της χρήσης του εξοπλισμού, συνιστάται να παραγκωρίστε όλα τα αποφέρα του εξοπλισμού σε ένα μόνο χρήστη, ο οποίος θα πρέπει υπεύθυνος της χρήσης του. Τα αποκλείσματα και κάλυμμα πρέπει να καταγράφονται στο βιβλίαρο του κράνους. Γιο λεπτομέρειες σχετικά με τον περιοδικό έλεγχο των μόνων σκαμμάτις προστασίας επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ocun.com.

ΥΛΙΚΑ
Τα υλικά που χρησιμοποιούνται δεν προκαλούν αλλεργιες ούτε αφυπνίσεις, υπερευαισθησία ή ερεθισμό του δέρματος.
Πλήρωση: EPS - Διογκωμένη πολυστυρένη υψηλής ποιότητας
Κελύφος ABS - Ακρυλονιτριβουταδιένιο στυρολίο

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Δεν συνιστάται φύλαξη κάτω από ακραίες θερμοκρασίες. Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε κοντά σε πηγές θερμότητας. Ο τόπος φύλαξης πρέπει μακριά από τις ακτίνες ηλιακή ακτινοβολία, τις χημικές ουσίες, την άμεση θερμότητα και τις μηχανικές βλάβες. Σε περίπτωση θα πρέπει σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Τα αποκλείσματα και κάλυμμα πρέπει κατ' ελάχιστον στο βιβλίαρο του κράνους. Γιο λεπτομέρειες σχετικά με τον περιοδικό έλεγχο των μόνων σκαμμάτις προστασίας επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.ocun.com.

ΧΑΔΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
Καθαρίστε το λερωμένο πρόσλυπα με κρύο ή ζεστό νερό έως 30 °C ή χρησιμοποιώντας ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού (στο συνήχεια πλύνετε καλά με νερό). Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε κοντά σε πηγές θερμότητας, απορρίχνετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Ο χτύπος καθαρισμός και ο απολυμάνσεις δεν επιτρέπονται και απορρί να προκαλέσουν ανεφοή βλάβη στο προϊόν.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Η διάρκεια ζωής των προϊόντων επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως η συχνότητα και η βαθιά χρήσης, η μέθοδος αποθήκευσης, οι ακραιτικές συνθήκες κ.λπ.
Το προϊόν πρέπει πάντα να αντικαθίσταται εάν:
- το κελύφωτ ή η επιτέλεση EPS έχουν καταστραφεί εμφανώς
- εκτίθεται σε σοβαρή πρόσκρουση (ακόμη και αν δεν έχει υποστεί κάμφανή βλάβη)
- έχει σπάσει ή ρωγμή ή το φόρτο.
- είναι φάνομο λερωμένο (π.χ. από γράσο, ασφαλτο, λάδια, μπογιές κ.λπ.)
- έχει ανοιχτεί σε ένα θερμοκρασία πάνω από τη χαμηλή, με ορατά ίχνη τήξης
- δεν ενωμζίζει πια πλήρη πορεβλόκια ασταρία του

Υπό τις βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης και πολύ σπάνιες χρήσης, θα πρέπει να αντικατασταθεί το προϊόν το αργότερο 10 χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

Προειδοποιήσεις
Υπό ακραίες συνθήκες και επιβάσεις, το προϊόν μπορεί να καταρρφεί μετά την πρώτη χρήση. Ο ακαλαλλής λος χειμώνας, οι πρακτορείες, η υγρασία ή/και ο παγετός μειώνουν την αντοχή του προϊόντος.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Δίνε ίτη μία ελάτιμμα υλικού ή κατασκευής. Η εθρφά από φυσιολογική χρήση, σβήσιμο, κακή συντήρηση και άλλη χρήση εξαιρούνται από την εγγύηση.

ΣΗΜΑΝΣΗ
Δεδομένα ετικέτας (Εικ. 6)
1) Κατασκευαστής
2) Τύπος προϊόντος
3) Ονομασία προϊόντος
4) Αντίστοιχες ευρωπαϊκή νομοθεσία,
5) Χώρα παρόχου
6) Διαβάστε πρόσεκτικά και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης.
7) Αριθμός παρτίας
8) Εύρος μεγέθος
9) Βάρος
10) Μέγιστο και ελάχιστο κάτω (π.χ. 12019)
11) CE είναι το σήμα συμμόρφωσης (το πρώτο πλαχοί τις απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της ΕΕ)
12) UIAA είναι το σήμα συμμόρφωσης (το πρώτο πλαχοί τις απαιτήσεις της σχετικής νομοθεσίας της UIAA)
13) Οδηγίες αφαίρεσης
14) Χώρος για σημείωση σήμανση κράνους

Οι ετικέτες βρίσκονται σε σφαιτό σημείο και είναι ευανάγνωστες. Μπορεί να βρίσκονται σε διαφορετικά σημεία ανάλογα με το μέγεθος και τον τύπο του προϊόντος.

Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας σχεδιάστηκε σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 2016.
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ: www.ocun.com

ROMÂNĂ

Cască pentru escaladă sportivă și alpinism
Citiți de atenție EN 12492 - instrucțiuni de utilizare
Nu utilizați acest produs fără a citi mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni.
Aceste instrucțiuni conțin toate informațiile necesare pentru utilizarea, depozitarea și întreținerea corectă. Orice altă utilizare este **INTERZISĂ** și poate provoca un accident grav sau deces. Există multe moduri neadecvate de utilizare a acestor produse și numai unele dintre acestea sunt descrise în aceste instrucțiuni (ilustrații barate). Produsul poate fi utilizat numai de persoane competente și responsabile sau de persoane aflate sub directa îndrumare și supravegere a unor astfel de persoane. Utilizatorul este responsabil pentru riscurile care pot apărea ca urmare a nerespectării metodei corecte de utilizare.

UTILIZARE
Această cască este special concepută pentru alpinism și escaladă sportivă.
Acest produs face parte din echipamentul dumneavoastră personal de siguranță. Riscurile asociate cu utilizarea se sunt suportate de utilizator. Activitățile la înălțime implică riscuri serioase și pericol de rănire a capului. Probabilitatea de rănire nu poate fi complet evitată.
Următoarele instrucțiuni sunt foarte importante pentru a asigura utilizarea optimă a căștii. Cu toate acestea, chiar și oțtinea acestora nu poate înlocui pe deplin experiența, responsabilitatea personală și prudența utilizatorilor individuali asociate cu riscurile implicate în alpinism și escaladă sportivă. Aceste instrucțiuni nu exonerează utilizatorul căștii de responsabilitatea sa personală în legătură cu riscurile implicate. Casca poate fi utilizată în activități riscante numai de către utilizatori instruiți și experimentați sau de către utilizatori sub supravegherea unui profesionist. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru evenimente cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului. Responsabilitatea și riscul pot fi transferate de către utilizator. Dacă produsul este utilizat în activități de salvare sau ca EPI, se recomandă ca utilizatorul să fie familiarizat cu standardele naționale pentru zona respectivă.

Setări
Pentru o utilizare sigură, este esențial ca casca să fie ajustată la dimensiunile capului utilizatorului. O casică ajustată corespunzător, cu cureaua de bărbie fixată și cataramea în poziția corectă în raport cu circumferința capului, va ține casca fermă pe cap, astfel încât aceasta să nu alunece de o parte și nu se dă și să nu se miște atunci când este purtată. Casca va oferi nivelul maxim de siguranță realizabil numai atunci când este reglată în mod greșit. Pentru o ajustare corespunzătoare, este esențial ca căștii este posibilă numai atunci când cureaua de bărbie este fixată și strânsă proporțional cu circumferința craniului utilizatorului. Bretelele nu trebuie să acopere urechile și cataramele nu trebuie să atingă bărbia. O curea de bărbie bine fixată nu trebuie să apese pe laringe. Casca trebuie să fie întotdeauna ajustată la cap în poziție orizontală, astfel încât să protejeze și fruntea utilizatorului.

1. Punetți-vă casca cu sistemul de reglare a mărimii (spate) în poziție deschisă.
2. Blocați sistemul de reglare a mărimii prin rotirea roții din spate (Fig. 1).
3. Prindeți centura de bărbie de cataramă. Este deosebit de important ca centura de bărbie (Strângeți cureaua astfel încât cataterma să rămână fixată (Fig. 2).
4. Reglați lungimea curelei (Fig. 2)
5. Verificați poziția corectă a căștii pe cap și blocarea corectă a catarameî pe cureaua de bărbie și sistemul de reglare a mărimii (spate). Dacă casca este ajustată corect, aceasta nu se va mișca de pe o parte și nu se va clătina. Cu cât ajustarea este mai precisă, cu atât nivelul de siguranță este mai ridicat (Fig. 3 și Fig. 4).

VERIFICAREA
Înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna dacă produsul este în stare perfectă și dacă nu prezintă semne de uzură sau alte deteriorări. În caz de cea mai mică îndoială, înlocuiți produsul cu unul nou.
Casca este concepută pentru a absorbi energia unui impact prin rupere parțială sau deteriorare. Prin urmare, orice casică supusă unui impact puternic nu trebuie să mai fie utilizată, chiar dacă deteriorarea nu este vizibilă.
Pe lângă verificările regulate înainte și după utilizare, hamul trebuie să fie examinat în detaliu cel puțin o dată la 12 luni de către o persoană calificată profesional. Frecvența controalelor periodice este determinată de tipul și intensitatea utilizării hamului. Pentru cea mai bună imagine de ansamblu a utilizării echipamentul, se recomandă atribuirea tuturor componentelor echipamentului unui singur utilizator, care va consuma fișele hamului. Rapportul examinării ar trebui să fie înregistrat în fișa de înregistrare a produsului. Detalii privind examinările periodice ale echipamentelor individuale de protecție individuală pot fi găsite pe pagina web www.ocun.com.

MATERIALE
Materialele utilizate nu provoacă reacții alergice, hipersensibilitate sau iritații cutanate.
Umplutură: EPS - Polistiren expandat de înaltă densitate
Înveliș: ABS - Acrilonitril butadien stiren

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT
Nu evitați un loc specific de ambalaj recomandat pentru transport și depozitare. Cu toate acestea, este necesar să se protejeze produsele (materialul) de lumina directă a soarelui, substanțele chimice, căldura directă și deteriorările mecanice. Produsul trebuie depozitat în mod ideal într-un mediu uscat, întunecos și rece, la ir vrac - fără ambalaj de transport.

ÎNTREȚINERE
Modificările și reparațiile efectuate în afara celor de producție a mărcii Ocún sunt interzise.
Utilizatorului i se permite doar să înlocuiască umplutura interioară cu umplutura de rezervă furnizată cu casca.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE
Curățarea și dezinfecția: Curățați produsele murdare cu apă rece sau caldă (până la 30° C, sau folosind o soluție de săpun blând). Clătiți bine cu apă curată. Uscați în mod natural, departe de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură. Curățarea și dezinfecția chimică nu sunt permise și pot deteriora grav produsul.

EFECTUL COMPUȘILOR ORGANICI
Este absolut necesar să se evite contactul cu compuși chimici (substanțe chimice), în special cu acizi și alcali. Deteriorările cauzate de acizi nu sunt vizibile optic. Produsele care au intrat în contact cu acizi (de exemplu, acid de baterie acid) trebuie retrase imediat din uz.
Este interzisă utilizarea de acoperiri, solvenți, adezivi, cleiuri sau etichete adezive pe produs.
DURATA DE VIAȚĂ ȘI RETRAGEREA DE LA UTILIZARE
Durata de viață a produselor este afectată de multi factori, cum ar fi frecvența și metoda de utilizare, metoda de depozitare, condițiile climatice și altele asemenea.
Produsul trebuie înlocuit întotdeauna dacă:
- carcasa sau căptușeala EPS este vizibil deteriorată
- este supus unui impact puternic (chiar dacă este posibil să nu fie deteriorat vizibil utilizator)
- cușitura sau cureaua este ruptă
- este murdărit permanent (de exemplu de grăsime, asfalt, uleiuri, vopsele etc.)
- a fost expus unei căldури termice puternice, de contact sau de freacare, cu urme vizibile de topire
- nu cunoașteți istoricul său complet
În condiții ideale de depozitare și în cazul unui utilizări foarte rare, produsul trebuie înlocuit nu mai târziu de 10 ani de la data fabricației.

ATENȚIE
În circumstanțe și condiții extraordinare, este posibil ca produsul să trebuiască să fie aruncat după prima sa utilizare. Manipularea dură, impactul, umezeala și/sau înghețul vor reduce rezistența produsului.

GARANȚIE
Doi ani pentru defecte de material sau de fabricație. Uzura normală, oxidarea, întreținerea necorespunzătoare și alte utilizări sunt excluse din garanție.

MARCAJE:
Informații de pe etichetă (Fig.5)
1) Producător
2) Tipul produsului
3) Denumirea produsului
4) Legislația europeană corespunzătoare,
5) Țara de origine,
6) Citiți cu atenție și înțelegeți instrucțiunile de utilizare,
7) Numărul lotului
8) Gama de mărimi
9) Greutatea
10) Luna și anul de fabricație (de exemplu, 1/2019)
11) CE este o marcă de conformitate (produsul îndeplinește cerințele legislației UE relevante)
12) UIAA este o marcă de conformitate (produsul îndeplinește cerințele legislației UIAA relevante)
13) Instrucțiuni de siguranță
14) Spațiu pentru marcarea individuală a căștii

Etichetele sunt amplasate într-un loc vizibil și sunt lizibile. Acestea pot fi amplasate în locuri diferite, în funcție de dimensiunea și tipul produsului.

Acest echipament individual de protecție a fost proiectat în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016.
DECLARATIA DE CONFORMITATE UE: www.ocun.com

БЪЛГАРСКИ

Каска за спортно катерене и алпинизъм
Преди да използвате EN 12492 - инструкции за употреба
Не използвайте този продукт, без предварително да сте прочели внимателно тези инструкции. Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилна употреба, съхранение и поддръжка. Всяка друга употреба е **ЗАБРАНЕНА** и може да доведе до сериозен инцидент, нараняване или смърт. Съществуват много неподходящи начини за използване на продукта и само някои от тях са описани в тези инструкции (зачеркнати илюстрации). Продуктът може да се използва само от компетентни и отговорни лица или от лица под прякото ръководство и надзор на такива лица. Потребителят е отговорен за рисковете, които могат да възникнат в резултат на неспазване на правилния начин на употреба.

ИЗПОЛЗВАНЕ
Тази каска е специално проектирана за алпинизъм и спортно катерене.
Този продукт е част от вашето лично оборудване за безопасност. Рисковете, свързани с използването, се поемат от потребителя. Дейностите на високото са свързани със сериозни рискове и опасност от нараняване на главата. Възможността за нараняване не може да бъде напълно елиминирана.
Следващите инструкции са много важни, за да се гарантира оптималното използване на каската. Въпреки това, дори тяхното прочитане не може да замени напълно опита, личната отговорност и предпазливостта на отделните потребители, свързани с рисковете, свързани със спортното катерене и алпинизма. Тези инструкции не освобождават потребителя на каската от личната му отговорност във връзка с рисковете, свързани с нея. Каската може да се използва в рискови дейности само от обучени и опитни потребители или от потребители под надзора на професионалист. Производителят не носи отговорност за случаите, причинени от неправилната употреба на продукта. Отговорността и рискът се поемат изцяло от потребителя. Ако продуктът се използва при спасителни дейности или като ЛПС, се препоръчва потребителят да е запознат с националните стандарти за съответната област.

НАСТРОЙКИ
За безопасната употреба е важно каската да бъде настроена според размерите на главата на потребителя. Правилно настроената каска със закопчана каишка за брадичка е гарантира, че каската ще е в правилна позиция спрямо обиколката на главата ще бъдат каската здраво на главата, така че да не се плъзга от едната страна до другата. Каска, на която е нарушена тази позиция, е по-малко ефективна, отколкото при правилно настроена каска. Правилно настроена каска е по-ефективна, колкото по-плътно е тя е в контакт с главата. Каската е по-ефективна, колкото по-плътно е тя е в контакт с главата. Каската е по-ефективна, колкото по-плътно е тя е в контакт с главата. Каската е по-ефективна, колкото по-плътно е тя е в контакт с главата. Правилно настроена каска е по-ефективна, колкото по-плътно е тя е в контакт с главата. Каската